



本会媒体：



网址：
www.wycliffe.org.hk

Facebook：
www.facebook.com/wbthk

Instagram：
www.instagram.com/wycliffe_bible_translators_hk

Youtube：
www.youtube.com/c/HKWBT

订阅本会
通讯／刊物／
消息：



<https://forms.gle/AqDhUiYG7SGrCCjo9>

让年轻一代走他们的宣教路

黄佩思

社会上有不少声音批评现今的年轻人，包含很多与上一代的比较，认为年轻的一代不及年长的一代刻苦、富牺牲精神等。然而，我们要知道每个世代都有其独特的成长背景和生活环境，必然发展出不同的特质。因此，我们要着眼的是现今的年轻人有甚么地方比上一代逊色，而是要了解新一代的生活和思想，按他们的特质、长处和短处，给予他们适当的引导和空间，建立他们的事奉心志，让他们用新的方式探索或参与宣教，与神建立关系，对宣教产生热情；让他们走出新一代的宣教路。

教会或差会可为他们提供相关资讯，包括认识差会、工场、可参与的方式和种类、宣教士的准备和支援系统等，甚至与他们个别倾谈，提供指引。

威克理夫的异象是为少数民族翻译圣经，这往往使人想到圣经翻译是个漫长的文字工作，需要接受长时间的训练和长期委身。虽然这确是圣经翻译的面貌，但圣经翻译并不单是经年累月的文字翻译，而是涉及许多方面的工作，以至各种不同的支援事工。年轻人可以用不同方式探索宣教，也以各种方式参与其中或支援工场的需要；他们也可成为圣经翻译异象的传递者，与人分享自己的体验与领受。

最后，当我们提及不同世代的宣教士，或许会想起昔日的宣教先锋或伟人，如马礼逊、戴德生等，他们排除万难，开辟宣教路，在宣教历史上留下重大的功绩，结出繁多的果子。今天，在我们的新一代中，未必会再出现相似或需要如此人物，新一代也不一定要再走前人的路径。我们也相信纵使世代变迁，但神的永能和神圣超越年代和空间，福音历久常新，神会在不同世代中兴起或使用不同的人，借他的大能引领人归向他；不同世代的宣教者所坚信和回应的同是神的使命。愿新一代能够效法宣教先贤，以坚定的心对准神，忠心跟随主，竭力传扬神的话语，让神得荣耀；年长一代能与年轻一代彼此造就，将宣教异象和使命薪火相传。

（本文节录自《译经使者》2018年春季——「让年轻一代走他们的宣教路」。）

本会通讯

办事处地址：九龙旺角运动场道21-27号运泰大厦2楼A室
邮箱地址：香港英皇道邮箱34757号 电邮：admin@wycliffehongkong.org
电话：(852) 2856 0463 传真：(852) 2516 6957 Whatsapp号码：(852) 6333 3576

如欲经电邮收取本会代祷信，请通知本会。欢迎自由奉献，支票抬头写「香港威克理夫圣经翻译会」，或向本会查询自动转账方法。

〔香港威克理夫圣经翻译会是以有限责任形式成立为法团的公司
Wycliffe Bible Translators (Hong Kong) is incorporated with limited liability 〕

祷告墙

「万军之耶和華說：不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈方能成事。（撒迦利亞書4章6節）」

1. 香港办事处

本會會計主任甘正業於7月初接受眼科手術，感恩手術順利，經過一個多月的休息後，現已復工，但左眼視力仍未完全恢復，請為他禱告。在他休養期間，本會聘請了杜玉珊姊妹來協助會計方面的需要，感謝她短期參與我們的工作，願主記念她的服侍。

2. 罗兆泉牧师（香港◎办事处主管）

罗牧师与师母上月初有机会与两个女儿到意大利度假，一家团聚，感恩。罗牧师担任本会办事处主管，处理的事务繁多，也要经常到不同堂会证道，并且协助菲律宾伦敦布语旧约圣经翻译工作或支援需要，请記念他的事奉。

3. 村岛家（日本◎宣教动员）——述职·香港

日本威克理夫將於9月15至17日舉辦「威克理夫營2024」，村島夫婦會參與其中，並且擔當導師，求主帶領他們與參加者有美好的互動和交流。營會結束後，他們會返回香港開展述職期至12月初，請記念。

4. 饭团一家（全球◎手语圣经翻译）

饭团一家上月在日本完成述職期，感恩有机会到不同教会分享，与弟兄姊妹互相激励和造就。饭团先生需要智慧带领和帮助全球各地的手语团队发展工作，饭团太太则照顾家庭，也探索未来的事奉岗位，請記念。

5. 译思聆姊妹（Easyling）（亚太地区◎传讯主任）

姊妹兼顧多項傳訊工作，如為區內國家的威克理夫提供與傳訊和媒體事工相關的訓練和諮詢，處理威克理夫國際聯會的相片資料庫等，請記念。另外，姊妹也在思索長遠的事奉路向，求主指引她的前路。

6. 徐氏家庭（亚洲大陆◎动员／支援）

徐先生現參與推動青年宣教的工作，求主賜智慧和策略給他服侍年輕人，幫助他們以各種不同方式參與宣教。徐太太繼續照顧家庭，感恩三個孩子在不同階段成長，請特別記念大女兒在非洲實習約半年。

7. 王先生夫妇（亚洲大陆◎地区主管／南亚◎识字教育）

王先生夫婦於6月回港，他們會留港至10月，以遙距方式繼續工場的工作，以及完成一些在港的事務，也有機會跟支持者見面。王先生於年中從主管的角色退下來，將工作交接給另一位同工，但他仍會參與多項工作。

8. Grace姊妹（南亚◎与圣经联结）

姊妹上月回港覆診，感恩能在港跟進多個身體檢查，又與家人相聚等。姊妹已於上月底返回工場，繼續跟進K語以教會為本的識字班材料以及S語舊約聖經錄音的安排，求主興起S族的牧者工作，按時完成錄音工作。

9. 手物夫妇（亚洲◎手语圣经翻译）

手物夫婦繼續為不同手語團隊檢查譯稿，9月底會到另一地區探索新的事奉方向。此外，他們除了參與恒常的聾人教會聚會外，也計劃每月探訪一間新的聾人教會，手物先生應邀定期在聾人教會講道，請記念他們的服侍。

10. 干粮姊妹（亚洲◎手语圣经翻译）

姊妹將於10月開始修讀希伯來文課程，因要兼顧學習，她只會與泰國團隊繼續做翻譯工作，暫停與其他團隊合作，她仍會不時到泰國工作和參與會議，請為她這個新安排禱告，也求主保守姊妹身心健康，與主關係更親密。

11. 轻舟姊妹（亚洲◎圣经翻译）

姊妹將於10月前往馬來西亞參與跟口述聖經翻譯有關的工作坊。之後會到泰國學習兩個跟聖經翻譯有關的專題。本月，她要先完成兩個專題學習的多個作業。請記念她能在學習中融會貫通，活學活用。

12. Lake太太（亚洲◎语言团队支援及关顾）

Lake太太感恩於7月底順利接受一個小手術，請記念皮膚能好好康復，不再痕癢。Lake太太以遙距方式支援的語言團隊需要安全發放工資的渠道，也需要穩定的網絡工作，請記念，也求主賜智慧給Lake支援團隊的需要。

13. AK Family（亚洲◎语言学习）

K於9月初出差參與工場會議，隨即進入A國培訓本地同工和提供電腦技術支援，預計需時三至四星期，請記念他的行程和事奉。A在秋季要完成最後一個科目和通過綜合考試，求主賜智慧和能力給她完成學習，同時照顧孩子的需要。

14. 刘太太（东南亚◎识字教育）

感恩劉太太上月返回工場的訓練中心，能與團隊一起工作。本月下旬，劉太太會前往英國探望兒子，感恩可以重回一位已退休的朋友家中居住，她期待與愛兒相聚，也有休養生息的空间，求主幫助她好好運用這段時間。

15. 羊先生一家（东南亚◎圣经翻译／支援）

雅卓語團隊面前有不少新的計劃和構思，請記念羊先生與團隊和上司有美好的商討與決定，明白神的心意，好為未來的計劃一再調整。小羊羊開始了新學年，他最要好的同學轉校了，小羊羊雖然不舍，但能夠適應，感恩，請繼續為他的成長禱告。

16. 米露家庭（东南亚◎图书馆管理／支援）

米露家庭於上月下旬成功辦理簽證續證，感恩。阿露每天要駕車出入，接送孩子等，早前遇上小碰撞，感恩沒有大礙，請記念她駕車路上平安。米露的大兒子已獲大學取錄，求主幫助他預備往海外升讀大學。也請為米露的兩個兒子的靈命長進禱告。

17. Lillian姊妹 (东南亚
◎语言发展) —香港·述职

感恩姊妹于上月平安回港，她于8月15日至12月22日在港开展述职期，请纪念她期间到不同的教会分享异象和代祷需要等，求主帮助他们与支持者巩固联系，也与家人团聚，特别是与独居年老的妈妈相聚。

21. 雅图姊妹
(东南亚◎圣经翻译)

姊妹上月与康族成员会面，顺利商讨语言发展工作，感恩族人反应正面，积极参与讨论。他们计划成立语言发展小组，希望可以物色合适人选，并且制定识字教育培训计划，求主带领他们发展这些工作。

25. 莫先生夫妇
(东非◎圣经翻译)

莫先生与摩利语团队的翻译工作排得满满，求主加力给队工按时完成所有工作。莫太太参与的米图语新约圣经和部分旧约经卷的排版工作已经完成，翻译队工在重新覆核，作出版前的最后修改，请纪念可于本月顺利出版。

29. 小方瓦姊妹
(非洲◎译经顾问训练)

姊妹上月到美国开会一周，认识一姊妹机构的运作，未来将透过这个机构有更多机会在喀麦隆以外学习为其他语言族群作审核工作。本月她会为两个新的译经团队审核路加福音，请纪念她与团队的合作。

33. 沈老师夫妇
(香港◎译经顾问与支援)

沈老师近期审核亚洲某团队的列王纪上译稿，请纪念他的服侍。沈太太继续发展言展机构的工作，其中包括推出香港尼泊尔人学习广东话手提电话应用程序，请纪念团队能顺利推出程式，成为许多香港尼泊尔人的祝福。

18. 一心姊妹 (东南亚◎
民族艺术)

姊妹开始进行项目研究和撰写毕业论文，她祈求主为她开路，赐灵感给她决定论文题目和内容，也求主赐精神智慧、理解力和学习的喜乐。姊妹也求神用她在姐姐的家中，作盐作光，引领他们认识真神，撇弃偶像。

22. 鸡蛋花姊妹
(东南亚◎语言学习)

姊妹工场事奉团队的组长将退下来照顾病患家人，请纪念新旧组长的交接。姊妹于8月中再抽血后，甲状腺补充剂可减药四分之一。她暂留港休养，请纪念她的健康，也求主带领她在合适时间回工场，筹备明年的工作坊。

26. 马利亚姊妹 (东非◎
圣经翻译)

姊妹除了继续与A语团队合作翻译圣经外，也参与La语团队的工作，求主赐智慧给她与队工沟通和合作，解决各样翻译的问题。另外，请纪念她在港的家人能够坚定信靠神，求主加力给她妹妹照顾母亲的需要。

30. 风铃姊妹
(台湾◎与圣经联结)

姊妹感恩可以参与鲁凯族的丰年祭、聚餐、联合崇拜等，与族人相聚，同度美好的时光。赛德克语新约有声圣经录音工作将于今年底进行，姊妹现正在筹备录音的工作，求主带领她与团队有美好的沟通和合作。

34. 足印姊妹
(香港◎神学训练)

姊妹上月底完成述职期，感恩期间能在不同聚会中分享宣教异象和需要，与支持者联系和巩固彼此的伙伴关系。本月她开展神学硕士课程的学习，为未来的事奉继续装备自己，求主赐智慧给她好好完成学习。

19. 箭袋家庭
(东南亚◎宣子教育)

箭袋夫妇已开展新学期的教学和接待学生留宿等，他们的事奉忙碌，人手不足，求主加能赐力给他们，也愿主感动合适的人加入团队，与他们彼此配搭事奉。他们继续以家庭教学方式教育两个孩子，也请纪念他们的成长。

23. 清心姊妹
(东南亚◎宣子教育)

姊妹在本会的短期事奉已于6月底完结，她感恩教学工作顺利完成。学期后也有机会参与大型宣教会议和探索差会的不同事工，大开眼界。求主帮助她整理这半年的事奉经验，继续引领她走未来宣教的道路。

27. 小量丸子
(东非◎圣经翻译)

小量丸子已获批六个月的签证，会留在工场至12月中，请纪念小量和丸子分别与摩利语团队和贝里语团队的合作。贝里语团队完成四福音书平行经文的修订，接着展开哥林多书信的初稿检查，求主带领团队工作的进度。

31. 甩鞭夫妇
(台湾◎圣经翻译/与圣经联结)

甩鞭夫妇感恩可参与鲁凯族的丰年祭，也与从香港来的短宣队有美好的团契和体验。求主继续保守南庄租屋的装修，赐智慧与不同工程单位有良好的沟通，盼能尽快完成工程，请纪念。

退休会员

◎ 欧阳佩玲
(罗兆泉牧师太太)

罗师母右眼的情况没有恶化，但也没有特别好转，仍要打针，由每隔六星期打一针，改为每隔四星期一针，盼可控制病情。

20. 冒号家庭
(东南亚◎圣经翻译)

冒号先生继续努力学习语言，本月会应考语言水平测试，求主帮助他提升语言能力，为未来的圣经翻译工作打好基础。冒号太太今学期会在大儿子就读的学校支援教学工作，请纪念她要平衡照顾家庭和事奉的需要。

24. ST一家
(东非◎圣经翻译)

ST继续与布龙语团队和以马语团队进行翻译工作，求主帮助他们的沟通和合作。以马语和简华美语《耶稣传》电影进入配音员训练阶段，以马语团队仍未找齐所有配音员，请纪念有合适的人愿意加入配音工作。

28. 施先生夫妇
(非洲◎圣经翻译)

施先生夫妇继续以遥距方式与工场团队联系和合作，求主保守他们能顺利完成新约圣经翻译最后阶段的工作，并且决定未来的工作，或翻译旧约圣经的部分或所有书卷，或继续发展推动族群使用圣经的事工，求主指引。

32. 憬连姊妹
(马来西亚◎译经顾问训练)

姊妹本月开始为南亚某个团队进行箴言译稿的顾问审核工作，并且希望赶及完成所有顾问学徒的功课，可以于9获取成为译经顾问的资格，请纪念。此外，姊妹计划于11月与丈夫回港定居，求主赐智慧给他们作准备和安排。

退休会员

◎ 凯丰先生、凯丰太太

凯丰先生将于9月8日离港，至10月18日，期间将出席会议。

◎ Lake先生

感恩Lake先生身心健康状况稳定。

最新消息

Whatsapp通讯渠道

你除了可以透过本会的电话、传真、Facebook和电邮向本会查询或获得本会消息外，也可以用本会 whatsapp 号码 6333 3576 向本会发出查询的讯息，或透过本会的 whatsapp “Wycliffe HK Broadcast” 收取本会最新资讯／消息。

加入本会的 whatsapp “Wycliffe HK Broadcast”，步骤如下：

1. 将我们的 whatsapp 电话号码 6333 3576 储存到你电话的联络人／电话簿
2. 向我们发一个短讯：
「我想加入 Wycliffe HK Broadcast」

请注意本会的 whatsapp 和 Wycliffe HK Broadcast 只在办公室时间内运作， whatsapp 电话号码也只用于接收和发放讯息，不用于电话通话。如欲与本会同工通话，请致电本会办事处：2856 0463。

(本会办公时间：星期一至四，上午9:00至下午5:30
星期五，上午9:00至下午5:00)

招募教育工作者 东南亚第三文化孩子 (TCK*) 学校 急需各科教师



宣教士的孩子跟随父母到异地生活，要适应跨文化的生活环境。父母也要为他们寻求合适的教育安排。

诚邀你回应以下需要，以长期或短期形式支援他们的教育需要：

- 各科教师 (包括小学、中学教师，尤其需要中学语文科 [Language Arts] 教师)

申请者须有事奉的心志、团队精神，并自筹薪金；各科教师须持大学学位。

如有兴趣了解详情，欢迎联络本会：
Tel: 2856 0463 Whatsapp: 6333 3576
Email: admin@wycliffehongkong.org

孩子专属的宣教日引 Podcast: 《宣教小祈兵》



以广东话制作，由咖喱姐姐和寿司姐姐带孩子进入宣教的世界，一起成为神国度的小「祈」兵！

详情：https://www.wycliffe.org.hk/news_detail?pkey=249



收听 (下载程式)：新增 Youtube 版：



祈祷会消息

日期：2024年9月2日 (一)
时间：晚上7时30分至9时
主题：动员青年宣教
分享：刘倬熙传道
地点：本会办事处 (旺角运动场地
21-27号运泰大厦2楼A室，
近太子港地铁站A出口)

预告10月份祈祷会：

日期：2024年10月7日 (一)
主题：述职分享
分享：Lillian姊妹